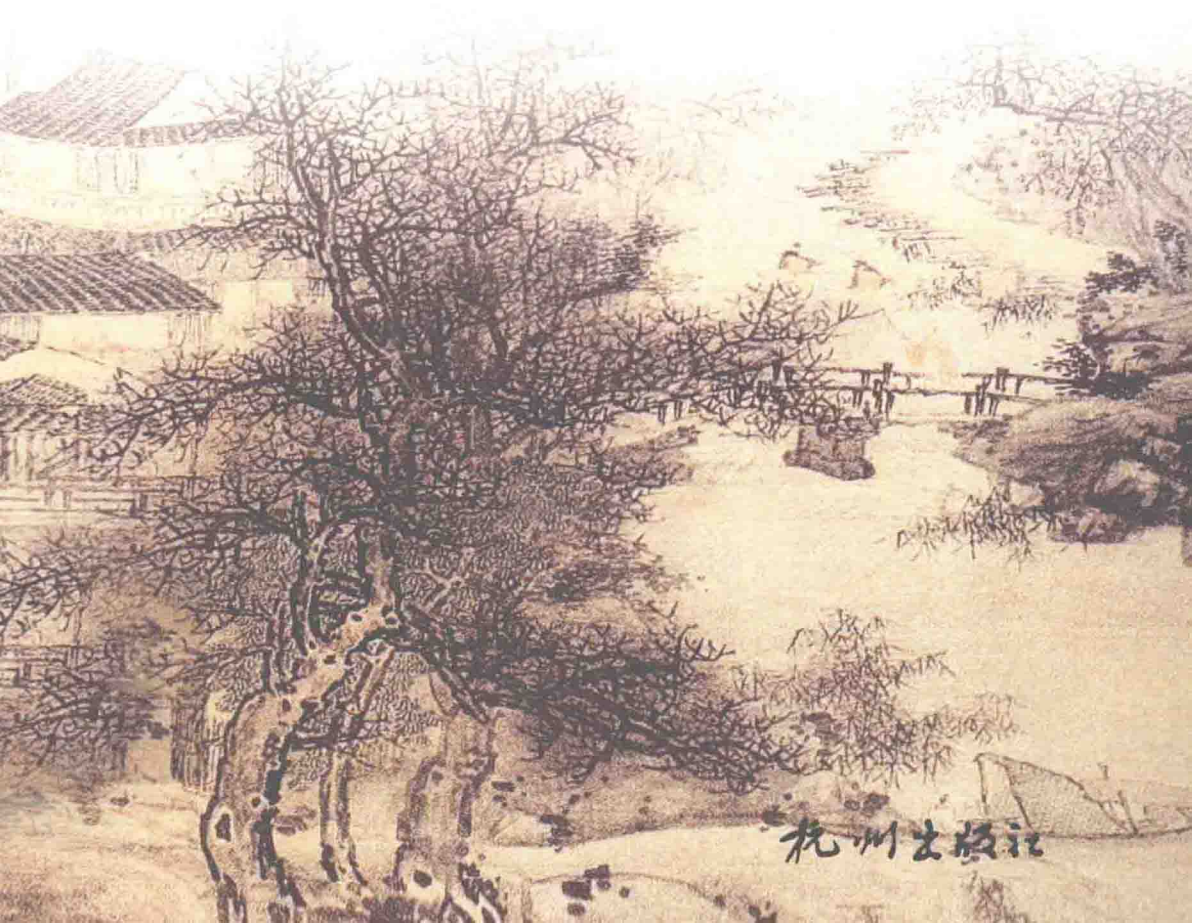


杭州全书·西溪丛书

王国平 总主编

# 西溪蒋坦与 《秋灯琐忆》

郑发楚 编著



杭州出版社

王国平 总主编

# 西溪蒋坦与 《秋灯琐忆》

郑发楚 编著



杭州出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

西溪蒋坦与《秋灯琐忆》/郑发楚编著. —杭州:  
杭州出版社, 2012.12

(西溪丛书)

ISBN 978-7-80758-665-4

I. ①西… II. ①郑… III. ①古典散文—文学研  
究—中国—清代 IV. ①I207.62

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第259990号

# 西溪蒋坦与《秋灯琐忆》

郑发楚/编著

- 
- 责任编辑 丁国志  
美术编辑 祁睿一 赵辛  
出版发行 杭州出版社(杭州西湖文化广场32号6楼)  
电话: 0571-87997719 邮编: 310014  
排 版 浙江时代出版服务有限公司  
杭州美虹电脑设计有限公司  
印 刷 杭州星晨印务有限公司  
经 销 新华书店  
开 本 710 mm × 1000 mm 1/16  
字 数 197千  
印 张 11  
版 印 次 2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-80758-665-4  
定 价 38.00元



# 杭州全书编纂指导委员会

主任： 王国平

副主任： 许勤华 俞志宏 徐立毅 张建庭  
董建平 顾树森 马时雍 郭献文  
崔鹏飞 叶高翔 王金定 庞学铨

委员： (以姓氏笔画为序)

王水福	王立华	王建沂	朱 华
朱党其	刘 颖	江山舞	阮重晖
李 玲	李包相	吴太普	何 俊
应雪林	辛 薇	陈 荣	陈 跃
金 翔	郑翰猷	胡征宇	施永林
聂忠海	倪政刚	徐海荣	詹 敏
黎青平			



## 杭州全书编辑委员会

总主编： 王国平

编 委： (以姓氏笔画为序)

马玉龙	刘 颖	江山舞	孙伊田	阮重晖
张炳火	陈 跃	陈博君	尚佐文	金承涛
郑利群	郑翰献	胡征宇	倪政刚	徐海荣
蒋卫东	蒋宏源	傅浩军		

## 西溪全书编纂指导委员会

王立华 朱党其 朱 华 金承涛  
阮 英 陈勤娟

## 《西溪丛书》编辑委员会

(以姓氏笔画为序)

王丽梅	王其煌	孙昌建	何忠礼
张文炬	陈博君	林正秋	金丽敏
周 膺	郑发楚	单金发	顾志兴
顾希佳	徐吉军	黄亚洲	楼秀华



# 杭州全书总序

城市是有生命的。每座城市，都有自己的成长史，有自己的个性和记忆。人类历史上，出现过不计其数的城市，大大小小，各具姿态。其中许多名城极一时之辉煌，但随着世易时移，渐入衰微，不复当年雄姿；有的甚至早已结束生命，只留下一片废墟供人凭吊。但有些名城，长盛不衰，有如千年古树，在古老的根系与树干上，生长的是一轮又一轮茂盛的枝叶和花果，绽放着恒久的美丽。杭州，无疑就是这样一座保持着恒久美丽的文化名城。

这是一座古老而常新的城市。杭州有8000年文明史、5000年建城史。在几千年历史长河中，杭州文化始终延绵不绝，光芒四射。8000年前，跨湖桥人凭着一叶小木舟、一双勤劳手，创造了辉煌的“跨湖桥文化”，浙江文明史因此上推了1000年；5000年前，良渚人在“美丽洲”繁衍生息，耕耘治玉，修建了“中华第一城”，创造了灿烂的“良渚文化”，被誉为“东方文明的曙光”。而隋开皇年间置杭州、依凤凰山建造州城，为杭州的繁荣奠定了基础。此后，从唐代“灯火家家市，笙歌处处楼”的东南名郡，吴越国时期“富庶盛于东南”的国都，北宋时即被誉为“上有天堂，下有苏杭”的“东南第一州”，南宋时全国的政治、经济、科教、文化中心，元代马可·波罗眼中的“世界上最美丽华贵之天城”，明代产品“备极精工”的全国纺织业中心，清代接待康熙、乾隆几度“南巡”的旅游胜地、人文渊薮，民国时期文化名人的集中诞生地，直到新中国成立后的湖山新貌，尤其是近年来为世人称羡不已的“最具幸福感城市”——杭州，不



管在哪个历史阶段，都让世人感受到她的分量和魅力。

这是一座勾留人心的风景之城。“淡妆浓抹总相宜”的“西湖天下景”，“壮观天下无”的钱江潮，“至今千里赖通波”的京杭大运河（杭州段），蕴涵着“梵、隐、俗、闲、野”的西溪烟水，三秋桂子，十里荷花，杭州的一山一水、一草一木，都美不胜收，令人惊艳。今天的杭州，西湖成功申遗，中国最佳旅游城市、东方休闲之都、国际花园城市等一顶顶“桂冠”相继获得，杭州正成为世人向往之“人间天堂”、“品质之城”。

这是一座积淀深厚的人文之城。8000年来，杭州“代有才人出”，文化名人灿若繁星，让每一段杭州历史都不缺少光华，而且辉映了整个华夏文明的星空；星罗棋布的文物古迹，为杭州文化添彩，也为中华文明增重。今天的杭州，文化春风扑面而来，经济“硬实力”与文化“软实力”相得益彰，文化事业与文化产业齐头并进，传统文化与现代文明完美融合，杭州不仅是“投资者的天堂”，更是“文化人的天堂”。

杭州，有太多的故事值得叙说，有太多的人物值得追忆，有太多的思考需要沉淀，有太多的梦想需要延续。面对这样一座历久弥新的城市，我们有传承文化基因、保护文化遗产、弘扬人文精神、探索发展路径的责任。今天，我们组织开展杭州学研究，其目的和意义也在于此。

杭州学是研究、发掘、整理和保护杭州传统文化和本土特色文化的综合性学科，包括西湖学、西溪学、运河（河道）学、钱塘江学、良渚学、湘湖（白马湖）学等重点分支学科。开展杭州学研究必须坚持“八个结合”：一是坚持规划、建设、管理、经营、研究相结合，研究先行；二是坚持理事会、研究院、研究会、博物馆、出版社、全书、专业相结合，形成“1+6”的研究框架；三是坚持城市学、杭州学、西湖学、西溪学、运河（河道）学、钱塘江学、良渚学、湘湖（白马湖）学相结合，形成“1+1+6”的研究格局；四是坚持全书、丛书、文献集成、研究报告、通史、辞典相结合，形成“1+5”的研究体系；五是坚持



党政、企业、专家、媒体、市民相结合，形成“五位一体”的研究主体；六是坚持打好杭州牌、浙江牌、中华牌、国际牌相结合，形成“四牌共打”的运作方式；七是坚持权威性、学术性、普及性相结合，形成“专家叫好、百姓叫座”的研究效果；八是坚持有章办事、有人办事、有钱办事、有房办事相结合，形成良好的研究保障体系。

《杭州全书》是杭州学研究成果的载体，包括丛书、文献集成、研究报告、通史、辞典五大组成部分，定位各有侧重：丛书定位为通俗读物，突出“俗”字，做到有特色、有卖点、有市场；文献集成定位为史料集，突出“全”字，做到应收尽收；研究报告定位为论文集，突出“专”字，围绕重大工程实施、通史编纂、世界遗产申报等收集相关论文；通史定位为史书，突出“信”字，体现系统性、学术性、规律性、权威性；辞典定位为工具书，突出“简”字，做到简明扼要、准确权威、便于查询。我们希望通过编纂出版《杭州全书》，全方位、多角度地展示杭州的前世今生，发挥其“存史、释义、资政、育人”作用；希望人们能从《杭州全书》中各取所需，追寻、印证、借鉴、取资，让杭州不仅拥有辉煌过去、璀璨的今天，还将拥有更加美好的明天！

是为序。

A large, bold, black handwritten signature in Chinese characters, reading '王国强' (Wang Guoqiang).

2012年10月

# 西溪全书序

西溪湿地位于杭城西部，总面积约11.5平方公里，这里生态资源丰富、自然景观质朴、文化积淀深厚，曾与西湖、西泠并称杭州“三西”。为保护“城市之肾”，2003年8月，杭州市委市政府、西湖区委区政府正式启动西溪湿地综合保护工程，坚持“生态优先、最小干预、修旧如旧、注重文化、以人为本、可持续发展”六大原则，成功打造了国内第一个也是唯一的集城市湿地、农耕湿地、文化湿地于一体的国家湿地公园，并跻身国家5A级景区和国际重要湿地名录。生态之美、文化之美、和谐之美演绎着天堂湿地的无穷魅力。

西溪历史悠久，人文荟萃。西溪文明可追溯至5000年前的良渚文化时期，是杭州最早的文明发源地之一。公元1129年，宋高宗“西溪且留下”的感叹，让西溪从此有了皇家文脉的玺印。历代有许多名人雅士钟情西溪，将其视为休闲、养生、隐居和吟诗作画的理想佳境。苏东坡、唐伯虎、董其昌、郁达夫等一大批名人，留下大量的诗词、匾额、碑刻、游记。清代康熙、乾隆两帝也曾游历西溪，并题写了若干御诗。西溪的民俗文化丰富多彩，“龙舟胜会”、“集市灯会”、“西溪花朝节”等传统民俗历史悠久、雅俗共享。而今的西溪湿地景区，恢复了高庄、洪钟别业、河渚街等众多历史文化遗迹，保存了中国历史上具有很高文化价值的钱塘望族洪氏家族文化，西溪文化、西溪影视创作和红学影响力与日俱增，文化名人云集西溪。众多的历史景观和深厚

的人文积淀，丰富了西溪湿地的内涵，提升了西溪湿地的品位，奠定了西溪湿地在全国湿地中的独特地位。

保护西溪文脉，当好西溪的“薪火传人”，是我们责无旁贷的历史使命，是提升区域文化软实力的有力举措。这些散发着西溪本土气息的文字，映照着一方宁静山水的历史变迁和人事沧桑，蕴藏着独特的人文内涵和格调韵味，诉说着古人和今人对它的情有独钟。我们希望通过《西溪全书》的出版，挖掘和保护西溪珍贵的历史文化遗产，展示和弘扬西溪文化，推动西溪湿地科学发展，为打造文化名城、建设文化强市和建设美丽幸福首善之区作出更大贡献！

是为序。

王立华

2012年11月

（王立华，中共杭州市西湖区委书记、西溪湿地公园管委会主任）



# 前 言

蒋坦，名凤徵，字平伯，号葛卿，又号夕阳红半楼，浙江钱塘（今杭州）西溪人，《秋灯琐忆》作者。生于清道光三年（1823），诸生，终身秀才，屡试不售，仅以诗词略有薄名，善文章，工书法，肆力古诗文。妻关镞，字秋芙，生于道光二年（1822），浙派著名女词人，同里望族女嫔，工文翰，能诗词，喜画牡丹，能作晋唐小楷。

蒋坦故居杭州西溪槐眉山庄，后迁杭城仓巷槐眉山堂，在西子湖畔水磨头九曲城下有别业巢园。道光二十三年（1843），蒋坦与关镞成婚，伉俪情深，尝有闺房韵事，蒋坦《秋灯琐忆》有记。此书开雕于咸丰二年（1852），有巢园藏版。咸丰七年（1857），关镞不幸早卒，享年三十六岁。咸丰十一年（1860）十一月，太平军攻克杭州，围城两月，蒋家厨绝炊烟，全家相继僵毙，蒋坦亦冻饿而死，享年三十九岁。

《秋灯琐忆》是继《影梅庵忆语》后的一篇忆语体文学作品。主人公关镞是一个温柔贤淑、美丽多情、才艺过人的大家闺秀，她天生体弱，却生具慧眼，悟性奇高，琴棋诗画皆得名家真传，尤诗词为当时闺秀之首，为历代文人所赞赏。

《秋灯琐忆》是一篇记实的传记性文学作品。作者所叙述的社会变迁、诗坛活动、亲朋好友、家庭成员、名胜古迹、文学典故等，经查阅文献和考查证实，都是真实有据的，故对于研究清末钱塘的社会变迁、民间风俗、作者生平和家族历史有着重要的史料价值。

《秋灯琐忆》是一篇记述西溪闺阁诗学活动的作品。当时，晚清浙派女性文学已逐渐进入成熟阶段。西溪以关镞为代表的女诗人，已从闺内吟咏走向闺外结社和群体创作活动，开始重视诗作的出版传播和交流，她们冲破了封建礼教的束缚，通过拜师求学、撰

序题跋、联吟唱和等形式，开始与男性文人交往。《秋灯琐忆》从一个侧面反映了西溪文人和女诗人，继明末清初“蕉园诗社”后的诗词创作活动，对于研究和弘扬西溪诗词文化有一定学术价值。

《秋灯琐忆》是描绘旧时家庭生活、夫妻感情的和谐典范，是为纪念他们夫妇结婚十周年而作的回忆录。作者十分珍惜他们和谐美满的夫妻生活，用浪漫隽雅的格调，不俗的思想境界，如诗似画般的描述，把家庭生活和夫妻的情感表现得淋漓尽致。关锁诗画琴棋皆能，还能作晋唐小楷，可以说多才多艺的女子，与蒋坦称得上是璧合珠联的一对佳偶。他们生活也有不如意之时，特别是经济常感拮据，甚至以典当度日，但依然吟咏自若，未尝忧虑生活的困扰。他们身处封建时代的大家庭，但兄妹妯娌之间相亲无隙，女主人公关锁的谦和、宽容、勤俭的传统美德，对当今和谐社会的构建，仍然有其积极的社会意义。

《秋灯琐忆》开雕于咸丰二年（1852），重刊于咸丰七年（1857）。

1931年，大东书局出版了《秋灯琐忆》，周瘦鹃作《秋灯琐忆赘言》：“钱塘词家蒋蕙卿的《秋灯琐忆》，也是忆语体的文字，却打破了为悼亡而作的公式，偏是在所爱者生存时作的。所以我们读别的忆语时，总觉得行墨间涕泪纵横，凄动心脾，真有不堪卒读之慨！而读了《秋灯琐忆》，那就不然；心中只是艳羨他们的闺中清福，一些儿不会发生悲感。至于情事的隽妙，文字的俊逸，也不在《影梅庵》、《香畹楼》之下，更足矜贵的：《影梅》、《香畹》都为爱姬而作，而《秋灯琐忆》中的主人，却是正正当当的结发之妻……”1936年，国学整理社出版的《美化文学名著丛刊》也收录了《秋灯琐忆》，朱剑芒在评介中称：“它是一篇忧乐参半的文字。作者夫妇是诗画琴棋件件皆能的一双佳偶。”1937年，我国现代作家林语堂将《秋灯琐忆》（节录）翻译成英文，刊登于他在美国出版的《生活的艺术》名著上，说《秋灯琐忆》的女主人公关锁与《浮生六记》中的陈芸是“中国古代两个最可爱的女子”。

自清以来，不少著作对《秋灯琐忆》是否是“悼亡”之作论及颇多，如陈继聪《蒋文学坦传》述：“……未几，孺人病死，临去了了念六如偈，闻者叹为得力净修，君哀之甚，为制《秋灯

琐忆》，皆幽闺遗事，文极隽雅，视冒辟疆《影梅庵忆语》更过之。”<sup>[1]</sup>

徐世昌《晚晴簃诗汇》述：“秋芙死，蕙卿为制《秋灯琐忆》，皆幽闺遗事。”他们俩均将《秋灯琐忆》与《影梅庵忆语》视为“悼亡”之作。但这些叙述在民国年间遭到诸多质疑。如1936年，上海书店发行的《美化文学名著丛刊》所收的《秋灯琐忆》中附有咸丰二年六月魏滋伯所撰原序：“今观蕙卿茂才《秋灯琐忆》一编，比‘水绘影梅’（即冒辟疆《影梅庵忆语》）诸作，情事殊科，词笔同美。”所谓“情事殊科”，即指冒氏之作为悼亡，而蒋氏之作并不是悼亡。1931年，大东书局出版的《秋灯琐忆》附有周瘦鹃《赘言》：“我以为《秋灯琐忆》之作，实在秋芙生存时代，但看原书魏滋伯一序，从头至尾，没有提起蕙卿为悼亡而作……无非说他们伉俪间唱随之乐，曾无一言提及秋芙之死。便是以《秋灯琐忆》全书而论，也从没有说起秋芙一个死字，但看结尾最后的一节……这都是为晚年和秋芙谋共同享福的话，一望而知，因此我敢断定《秋灯琐忆》是在秋芙生存时蕙卿兴到而作，并不是在秋芙死后，为哀悼而作的。”赵苕狂在《影梅庵忆语考》中也述：“自《影梅庵忆语》出现文坛后，依照着它的体裁而继续作的，也很有上几部，如《香畹楼忆语》、《秋灯琐忆》等都是。当然，这许多的作品，不是为悼亡而作，就是当细君生时，纪述他们伉俪间的艳事柔情的。”

经对刊于咸丰二年与咸丰七年的《秋灯琐忆》两个版本的校阅，内容无异，仅发现个别词语改动。由此可见，《秋灯琐忆》确系蒋坦在关锁生前所著，并非“悼亡”之作。

本书以《秋灯琐忆》为线索，通过文献的印证、诗文的转载和调查考证，再现了《秋灯琐忆》作者和女主人公的生平传略、诗词创作等社会活动，为深入研究杭州西溪的历史和地域文化提供了一些资料和信息。

---

[1] 《忠义纪闻录》卷二六，光绪壬午年（1882）刻本。



# 目 录

## 前 言

### 第一章 蒋坦世祖 钱塘望族

- 一、蒋坦故居 钱塘西溪 / 2
- 二、蒋村世祖 南宋三侯 / 6
- 三、蒋坦家世 西溪望族 / 10
- 四、蒋坦舅家 名门望族 / 15
- 五、蒋坦岳家 世有姻亲 / 17

### 第二章 童年好学 仕途无望

- 一、五岁入学 从师俞黄 / 18
- 二、初举秀才 屡试不举 / 21
- 三、呕心力竭 吟诗作词 / 23

### 第三章 巢园别业 喜结良缘

- 一、西子湖畔 别墅巢园 / 27
- 二、老师为媒 亲朋为证 / 29
- 三、西湖巢园 喜结良缘 / 31

### 第四章 西溪胜迹 韵留诗章

- 一、秋雪交芦庵 厉杭二公祠 / 39
- 二、张照别业 壁上画松 / 45
- 三、花坞幽境 梵音不绝 / 49
- 四、探梅永兴寺 寻济颠遗迹 / 52

### 第五章 玉钏沽酒 广传佳话

- 一、著书卖文 难以度日 / 55
- 二、巢园文酒 为伊饯行 / 59
- 三、脱钏沽酒 传为佳话 / 60

### 第六章 鼓琴巢阁 坐雨石屋

- 一、闲踱断桥 弹琴孤山 / 62
- 二、憩泠泉亭 登北高峰 / 64
- 三、游理安寺 探石屋洞 / 66

四、饮虎跑水 赏云栖竹 / 69

五、访净慈寺 寻烟霞寺 / 72

### 第七章 西溪名媛 闺阁诗友

- 一、西溪诗坛 闺阁名媛 / 74
- 二、诗坛名媛 闺阁才女 / 76
- 三、宴聚巢园 酬酢唱和 / 81

### 第八章 溪山游识 诗词唱和

- 一、舟发八字桥 暮至云章阁 / 83
- 二、展墓荆山岭 逛晚市留下 / 86
- 三、过杨家牌楼 品蓑衣泉水 / 88
- 四、攀登九锁山 甜息元同桥 / 90
- 五、夜宿洞霄宫 访大涤洞天 / 92
- 六、竹舆出南湖 途经东门关 / 95

### 第九章 秋风落叶 红半楼畔

- 一、夕阳楼畔 秋色渐浓 / 97
- 二、巢园遭灾 病魔缠身 / 100
- 三、十年娣姒 泪腮涓涓 / 102
- 四、关锁病逝 蠡城岳家 / 104

### 第十章 家贫世乱 悲惨结局

- 一、庚申风云 避乱慈城 / 107
- 二、避乱黄山 著作《小志》 / 108
- 三、黄山依旧 《小志》依存 / 115
- 四、庚申战乱 悲惨离世 / 117

## 附 录

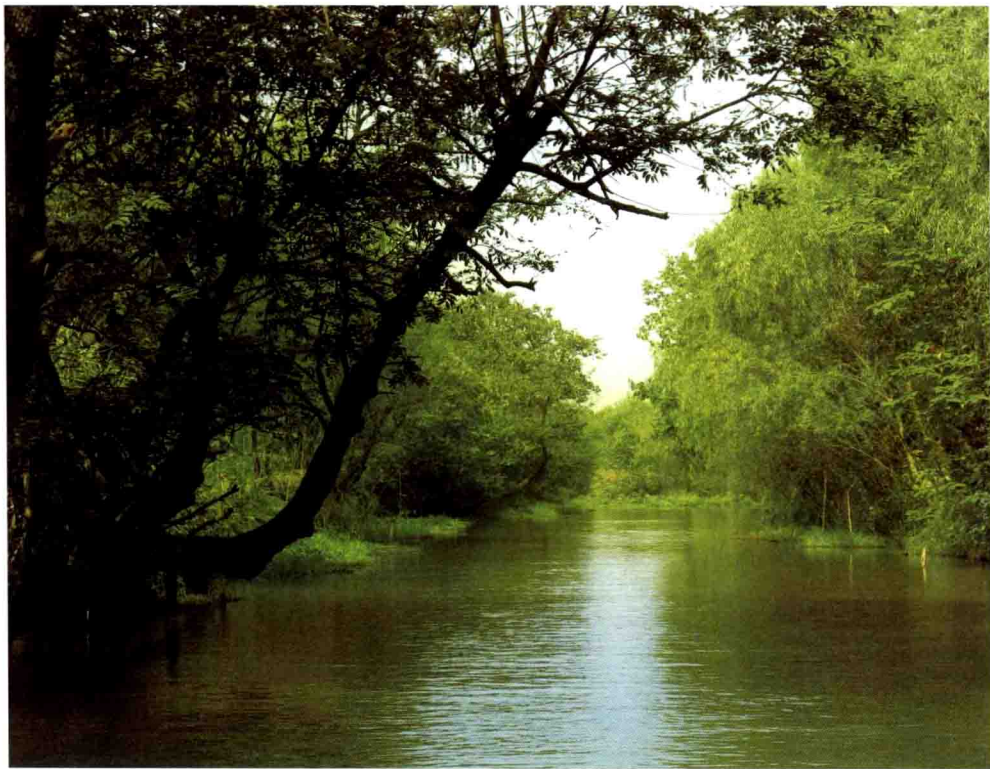
- 一、《秋灯琐忆》及相关书影 / 120
- 二、蒋坦《秋灯琐忆》 / 135
- 三、蒋文学坦传 / 145
- 四、女士关秋芙传 / 147
- 五、蒋坦年谱 / 149

## 参考文献 后 记

# 第一章 蒋坦世祖 钱塘望族

蒋坦，名凤徵，字平伯，号蔼卿，又号夕阳红半楼，浙江钱塘（今杭州）西溪人，生于清道光三年（1823）。西溪地处今杭州市区西郊，历史上是人文底蕴深厚、文人墨客隐逸之地，也是自然环境幽雅的赏梅胜地。

西溪的蒋村是南宋时“蒋氏三侯”的世居地，蒋坦家族也是清末时期西溪的名门望族和文化世家。



西溪 郑发楚摄

## 一、蒋坦故居 钱塘西溪

西溪之名，始于唐代，以水得名。西溪之水一是源出余杭区闲林镇与富阳市受降镇相毗邻的东天目山板照山麓分金岭、鸭坞岭、长岭一带的灵项溪。灵项溪与金竹、澹竹二岭溪流汇合至上埠河；一是源出临安东天目山北部平顶山南麓的马尖岗，即东苕溪，溪侧向北偏流，最终汇入太湖水系。自筑横塘后，上埠河成了西溪的主流。西溪地区历史上分属于钱塘县、余杭县、钱江县、仁和县和杭县的行政区域内，至明末清初，西溪范围略有缩小。据康熙《钱塘县志》卷三十三《古迹》载：“留溪界方十里，外则西至余杭，南带江而薄富阳；内则北距仁和，东错于湖阴者，起天竺属之桃源岭，实本县之钦贤、调露、定北、定南、上下扇等图也。其山自龙门、黄梅来，而为穆坞，尽于秦亭。其水自分金、澹竹二岭而为镇河。左转古荡，右出闲林，其土百顷。田亦称是，而山泽之数不与焉。”



西溪探梅（引自《西湖志》）